

Общие условия продажи и поставки CARL BECHEM GMBH

§ 1 Область действия

Нижеследующие общие условия продажи и поставки действительны для всей сферы деловых отношений с нашими покупателями или другими потребителями, или заказчиками (в дальнейшем «Покупатели» или «Заказчики»), даже если они не упоминаются в более поздних договорах. Тем самым исключается включение общих условий закупок или других общих условий заключения сделки Покупателя. Это положение имеет силу и в том случае, когда Покупатель, прежде всего при выдаче или подтверждении заказа, ссылается на собственные условия заключения сделки, если только это не было специально оговорено.

§ 2 Заказы

- (1) Наши предложения являются свободными. Заказ, высланный Покупателем, является твердым предложением. Это предложение мы можем принять, отправив в течение четырех недель, по нашему выбору, подтверждение заказа или заказанный товар в адрес Покупателя.
- (2) Информация и согласие на поставку, переданные нашей стороной в устной форме, являются обязательными только в случае их письменного подтверждения нами или отправки в Ваш адрес товара и счета к его оплате.
- (3) Данные о количестве всегда считаются приблизительными. Отклонения, обусловленные техникой безопасности и расфасовкой, на 10% в ту или иную сторону считаются отвечающими условиям договора. Эти отклонения от количества будут полностью учтены при выставлении счета.
- (4) При наличии явных опечаток, арифметических или орфографических ошибок в представленной нами документации мы не несем никаких обязательств. Покупатель обязан проинформировать нас о подобных ошибках, чтобы мы могли внести соответствующие исправления и переоформить наше подтверждение заказа или счет. Это относится и к отсутствующей документации.
- (5) Указанные в нашем подтверждении заказа или счете номер заказа, номер клиента и номер счета должны быть указаны при оплате счета банковским переводом или чеком, а также во всей связанной с заказом переписке Покупателя.

§ 3 Образцы, данные, о качестве

- (1) Образцы, модели, фирменные знаки, пробы, упаковка, чертежи, инструменты, оформление товара и пр., а также готовые продукты и полуфабрикаты, которые были переданы нами для ознакомления (в дальнейшем называемые для обобщения «образцы»), остаются нашей собственностью и могут быть переданы третьим лицам только с нашего специального письменного разрешения. За исключением отдельных случаев иначе звучащих соглашений, они должны быть незамедлительно возвращены нам без нашего специального разрешения по выполнению соответствующего заказа, т.е. не позднее, чем с поставкой товара. Не допускается использование Покупателем такого рода образцов в личных целях. Особенно их запрещено использовать при производстве или разработке собственных или чужих продуктов. Использование наших образцов, моделей, проб и т.д. в рекламных целях запрещено, кроме случаев предоставления нами специального разрешения.
- (2) Все образцы всегда являются ни к чему не обязывающими образцами товара для ознакомления. Данные анализа, обозначение цвета и т.д. рассматриваются как ориентировочные. При гарантии определенных свойств товара также допустимы отклонения в рамках, принятых в торговле. В случае разногласий обязательным является проведение анализа присяжным торговым экспертом-химиком, причем расходы несет проигравшая сторона.

§ 4 Сроки и объем поставки

- (1) Согласованные сроки и даты поставки всегда считаются ориентировочными, если только не было специального письменного согласования твердого срока.
- (2) Срок поставки начинается с момента отсылки подтверждения заказа, однако, не с момента предоставления Заказчику необходимой в данном случае документации, разрешений, допусков, а также не с момента поступления договорного первого платежа. Срок поставки считается соблюденным, если до его истечения было объявлено о готовности к отправке товара или предмет поставки покинул завод.
- (3) Срок поставки увеличивается при мероприятиях в рамках борьбы за улучшение условий труда, особенно при забастовках и объявлении локаута, а также при форс-мажорных обстоятельствах, на которые мы не можем оказать никакого влияния, в соответствии с длительностью этих событий. Это положение действует и в том случае, когда подобные обстоятельства наступают у субпоставщика. В период обозначенных выше препятствий последствие просрочки не наступают, даже если перед наступлением этих обстоятельств мы уже задерживали срок поставки. О начале и окончании действия подобных препятствий мы сообщаем Заказчику по возможности оперативно.
- (4) Частичные поставки допускаются в пределах указанных нами сроков поставки в допустимых объемах, если при заказе товара Заказчиком не были сделаны иные распоряжения при указании всех причин.
- (5) Объем поставки определяется нашим письменным подтверждением заказа.
- (6) Мы оставляем за собой право на изменения продукта в период поставки, обусловленные усовершенствованием техники или требованиями законодателя, если они не будут существенно менять свойства продукта и будут соответствовать требованиям Заказчика.

§ 5 Расходы по аннулированию заказа

В случае неправомерного отказа Заказчика от сделанного заказа, мы можем предъявить требования на возмещение более высокого фактического ущерба и потребовать 10% от продажной цены за возникшие в связи с обработкой заказа издержки и за недополученную прибыль. За Заказчиком остается право на предоставление доказательств, что причиненный ущерб был меньше.

§ 6 Отправка, упаковка

- (1) Отправка товара и предоставленной нами тары всегда осуществляется на страх и риск Покупателя, в том числе при франко-фракт оформлении. Поскольку поставка и прием осуществляются на условиях франко-станции, то фракт площади и (или) плата за доставку железнодорожного груза на дом не включены. Риск переходит к Покупателю с момента передачи товара перевозчику груза, если только поставка товара не осуществляется собственным транспортным средством. Прием товара перевозчиком служит доказательством безупречной упаковки.
- (2) При поставке в вагонах-цистернах, дорожных автомобилях-цистернах или контейнерах Покупатель обязуется их немедленно опорожнить. Чрезмерное время ожидания дает нам право на взыскание штрафа за простой в размере вытекающих отсюда времени бездействия транспортного средства и соответствующих расходов на содержание персонала. Наши обязательства при поставке ограничиваются обслуживанием оборудования транспортного средства. В случае если наши сотрудники сверх этого помогают при разгрузке или откачивании и при этом наносят ущерб товару или иной вред, то они действуют исключительно на риск Покупателя, а не как наши помощники.
- (3) Предоставленная напрокат тара в течение 2 месяцев бесплатна. По истечении этого срока следует ее дальнейшая передача в пользование за плату согласно нашему действующему прейскуранту за прокат предоставленной на прокат тары при передаче ее на срок более 2 месяцев. Прейскурант прилагается при передаче в бесплатное в течение 2 месяцев пользование прокатной тары.
- (4) Возврат прокатной тары осуществляется на условиях франко-станции Хаген, главный вокзал или франко-завод Хаген. Транспортный риск при возврате прокатной тары ложится на Покупателя.
- (5) Однооборотная тара может быть повторно использована в торговых операциях только после изменения внешнего вида нашего фирменного знака и наименования товара.
- (6) В остальном упаковка передается в собственность покупателя и ставится нами в счет. Почтовые и фрахтовые расходы, а также издержки на упаковку выставляются в счете отдельно. Выбор вида отправки происходит по усмотрению.

§ 7 Прием товара и переход риска

- (1) Покупатель обязан принять предмет поставки. При отсутствии отклонений от договора (поставка через нас) следует передача фрахта на нашем заводе. Покупатель имеет право проверки предмета поставки в течение четырнадцати дней после поступления извещения о готовности товара или иного сообщения о готовности товара в месте передачи. Заказчик обязан принять предмет поставки в течение того же самого срока, кроме случаев возникновения не по его вине временных препятствий приему товара.
- (2) Если Покупатель умышленно или по халатности не принимает предмет купли-продажи более четырнадцати дней с момента поступления извещения о готовности товара, то мы после установления дополнительного срока в четырнадцать дней имеем право расторгнуть договор и потребовать возмещения ущерба из-за неисполнения договора. Назначения дополнительного срока не требуется в случае, если Покупатель официально или окончательно отказывается от приема товара или очевидно, что он будет не в состоянии оплатить покупную цену и в течение этого дополнительного периода времени.
- (3) Риск переходит к Покупателю с момента приема предмета поставки. Если Покупатель заявляет о своем нежелании принять товар, то риск случайной гибели или случайной порчи предмета поставки переходит к Покупателю в момент отказа.

§ 8 Цены, поставка продукции мелкими партиями, условия оплаты

- (1) Наши цены в основном понимаются с учетом установленного законом налога на добавленную стоимость. Расчет осуществляется на основании определенного нами количества или веса. Расчет цены может быть также произведен на основании определенного Покупателем количества или веса, если он произведен посредством градуированных весов и перевозка товара была осуществлена на наш риск.
- (2) Если в подтверждении заказа нет указания на иные условия оплаты, то действуют наши цены франко-завод поставки.

- (3) Изменение цены допустимо, если с момента заключения договора до согласованной даты поставки прошло более четырех месяцев. Если после заключения договора в период до момента готовности товара к поставке повышаются заработная плата, цены на сырье или иные заводские расходы на сырье и материалы, повышаются к тому же и таможенные пошлины, налоги или иные сборы за минеральное масло, а также плата за провоз или они вводятся заново, то мы вправе повысить цену соразмерно увеличению расходов. Это положение имеет силу и в случае согласования твердой цены. Покупатель может отказаться от договора только в том случае, если повышение цен значительно превосходит увеличение общей стоимости жизни в период между заказом и поставкой товара. Если Покупатель является торговцем, юридическим лицом публичного права или субъектом государственного права, изменение цены согласно вышеуказанному порядку допустимо, если с момента заключения договора до согласованной даты поставки прошло более шести недель.
- (4) При поставке мелкой партии товара происходит соответствующая надбавка к цене, если поставка осуществляется на условиях франко-завод.
- (5) Продажная цена и вознаграждения за дополнительные услуги подлежат оплате при сдаче-приеме предмета поставки, если только не были специально письменно согласованы другие условия оплаты. Возвращение чека и векселя производится только после оплаты по ним. Принятие векселя как средства оплаты всегда требует предварительного письменного согласования с нами. При принятии векселя учитываются банковские расходы по дисконтированию и инкассо векселя, которые сразу выплачиваются наличными.

§ 9 Взаимное погашение встречных требований, просрочка платежа

- (1) Если Покупатель является торговцем, юридическим лицом публичного права или субъектом государственного права, то задержка платежа из-за каких-либо не признаваемых или не установленных нами или судом встречных притязаний Покупателя недопустима, равно как и взаимное погашение встречных требований.
- (2) Если Покупатель является торговцем, то он находится в просрочке, когда он не платит в ответ на наше напоминание о платеже, которое следует после наступления срока исполнения обязательств. Независимо от этого, Покупатель, являющийся торговцем, находится в просрочке, если он не осуществил платеж в календарный срок, установленный для оплаты согласно договору. Законодательное регулирование, в соответствии с которым должник автоматически считается просрочившим платеж через тридцать дней после поступления счета, остается в силе.

§ 10 Претензии по качеству, рекламации, гарантия, поручительство

- (1) Претензии по качеству предъявляются в письменном виде согл. § 377 Торгового кодекса ФРГ незамедлительно, однако не позднее, чем в течение двух недель после получения товара. Претензии по качеству недопустимы, если повторное испытание рекламированного товара больше не представляется возможным. При предъявлении претензии по качеству Покупатель должен высылать в наш адрес образец рекламированного товара весом не менее 1 кг (словами: одного килограмма). Взятие проб должно быть произведено в соответствии с оспариваемой для данного продукта DIN-нормой. Нам должна быть дана возможность убедиться в проведенном надлежащим образом взятии пробы.
- (2) В случае если Покупатель использовал, применил или переработал поставленный товар, это считается приемом товара и окончательным отказом Покупателя от претензий по качеству и рекламаций любого вида.
- (3) Гарантийный срок при торговых сделках составляет 12 месяцев после перехода риска к Покупателю, для потребителей в смысле §13 Гражданского кодекса ФРГ действует гарантийный срок, предписанный законом.
- (4) Если был поставлен недоброкачественный товар, то мы по своему выбору осуществляем поставку с целью замены некондиционного товара или, насколько это возможно, устраняем дефект. Рекламированный товар может быть отослан обратно только с нашего согласия.
- (5) Наша гарантия не распространяется на вред, причиненный товару после перехода риска в результате неправильной или небрежной эксплуатации, в результате чрезмерной нагрузки, в результате использования неподходящих средств производства и в результате электрического и/или механического воздействия, которые не предусмотрены договором купли-продажи.
- (6) Мы не несем ответственности за любой вид ущерба, не оговоренный специально в вышеуказанных пунктах, и за ущерб, не причиненный непосредственно самому предмету поставки. Исключения:
 - а) ущерб, нанесенный по умыслу или грубой неосторожности владельца, руководящего работником или лиц с помощью которых должник погашает свои обязательства перед кредитором, фирмы «Бехем»
 - б) ущерб, нанесенный в результате виновного нарушения важных договорных обязанностей. В последнем случае «Бехем» несет ответственность только за тот ущерб, который можно было предвидеть.
- (7) Исключение ответственности не действует в случаях, когда при дефекте предмета поставки несут ответственность за возможный ущерб, наносимый жизни, здоровью, телесные повреждения или ущерб, наносимый предметами личного пользования. Исключение ответственности не действует также при отсутствии гарантированных свойств продукта, если целью гарантии данных свойств было защитить Заказчика от вреда, причиняемого не самому предмету поставки.

§ 11 Освобождение от права собственности на товар

- (1) Мы оставляем за собой право собственности на предмет поставки до полной уплаты покупной цены и всех других, возникающих также в будущем требований в ходе деловых отношений с нами.
- (2) При совершении Покупателем действий, противоречащих условиям договора, особенно при просрочке платежа, мы имеем право на отзыв товара после напоминания о выполнении обязательств, а Покупатель обязан выдать товар.
- (3) Осуществление права собственности на товар, а также наложение нами ареста на предмет поставки не считаются отступлением от договора, если не используются положения §§ 491 до 504 Гражданского кодекса ФРГ или это не было специально заявлено нами в письменном виде.
- (4) Если предметы поставки были смешаны с другими, не принадлежащими нам предметами так, что их разделение не представляется возможным, мы приобретаем право общей собственности на новый предмет в соотношении стоимости предметов поставки к другим перемешанным предметам. Покупатель сохраняет для нас право общей собственности.
- (5) Покупатель не имеет права закладывать предметы поставки, гарантировать передачу права собственности. При наложении ареста, а также конфискации или ином распоряжении товаром третьими лицами Покупатель обязан незамедлительно поставить нас об этом в известность и предоставить в наше распоряжение всю информацию и документацию, необходимую для охраны наших прав. Судебному исполнителю или третьему лицу должно быть указано на наше право собственности.
- (6) При приобретении нашего товара торговцами, юридическими лицами или субъектами государственного права действуют также следующие положения: Покупатель имеет право на последующую продажу предмета поставки в ходе обычных торговых операций, пока он надлежащим образом выполняет свои обязательства перед нами. Однако он уже в этот момент переуступает нам все требования в размере согласованной между нами и ним покупной цены (включая налог на добавленную стоимость), которые вытекают для него из перепродажи, а именно независимо от того, были ли предметы поставки перепроданы после обработки или без нее. Покупатель упомянут на реализацию этих требований после их уступки. Наши полномочия на получение по счету остаются неприкосновенными; однако мы обязуемся, не получая сами по счету, пока Покупатель надлежащим образом выполняет свои платежные обязательства и не просрочил платеж. В противном случае, мы можем потребовать, чтобы Покупатель объявил об отступлении от требований и объявил себя должником, указав все необходимые для выяснения денег данные, выдал на руки соответствующую документацию и сообщил должникам (третьим лицам) об отступлении от требований.
- (7) Возможные владельцы товарного склада должны указать на нашу собственность перед помещением наших товаров на склад.

§ 12 Закон о налоге с оборота на внутреннем рынке

Покупатель гарантирует достоверность переданных данных, касательно его адреса и своего учетного номера налогоплательщика. Если поставка из-за недостаточной информации при указании адреса или учетного номера налогоплательщика рассматривается как подлежащая обложению налогом, Заказчик возмещает величину уплаченного нами налога.

§ 13 Заключительная часть

- (1) Для всех правовых отношений между Покупателем и нами, даже если его фирма находится за границей, действует исключительно немецкое право. Право купли-продажи Объединенных Наций подлжит специальному пересмотру с согласия сторон.
- (2) Подсудность и место исполнения обязательства для торговцев – город Хаген.
- (3) Если одно или несколько из указанных выше условий является или станет неэффективным, то всего неэффективных условий должны вступить в действие такие положения, которые ближе всего соответствуют экономическому назначению договора при приемлемом соблюдении интересов обеих сторон.

по состоянию на 09/2002